

Nalini: Hello and welcome to Travel and Learn Goa. My name is Nalini Elvino de Sousa. Travel and Learn is a podcast for travellers and language lovers. If you have any suggestion, our email is: pm@ctngo.org

For the transcriptions of all the podcasts, visit our website: www.ctngo.org Under the language programs you will find all podcasts and also extra practice material connected to what we have learnt so far.

This is podcast no. 11. Today's podcast level is easy and Marina and I prepared a few Dialogues for you to see the difference between porque, porquê, porque é que e o porquê. So let's start:

Diálogo 1

Marina: Porque é que não foste à festa da Rita ontem?

Nalini: Não fui porque estava doente.

Marina: Oh pá! Que pena. Foi tão giro!

Nalini: Pois, imagino.

Porque é que – here is a question: why – why didn't you go to Rita's party? (Porque é que não foste à festa da Rita ontem?)

porque is a reply: because – because I was sick (porque estava doente)

Diálogo 2

Marina: Já viste a nova exposição no Centro Cultural de Belém?

Nalini: Não, ainda não. Porquê?

Marina: É maravilhosa. Vai ver.

Nalini: Está bem. Agora estou curiosa.

Porquê is a question and asks for a motive. Usually comes at the end of the sentence: why? (porquê?)

Diálogo 3

Nalini: O José Saramago numa entrevista disse que gostava de ser uma árvore.

Marina: Porque é que ele gostava de ser uma árvore?

Nalini: O porquê dessa questão é muito interessante. Eu também fiquei curiosa. Ele disse: A árvore está ali, alimenta-se diretamente do chão, da terra, cresce, abre-se, dá flores e vive a vida que tiver que viver, mas tudo acaba. Tudo acaba.

Marina: Muito interessante!

Nalini: Pois é.

O porquê in this case, is a noun. The why of this question is very interesting (O porquê dessa questão é muito interessante)

Hope you understand all these nuances of porquê, porque, o porquê, porque é que.

By the way, the answer to the quiz on podcast 9 was José Saramago.

The winners of the competition were Sleeton Fernandes, Sabrina Couto and Aleka Rodrigues but let me mention also Arvin Fernandes and Grace Colaço who have the same amount of points as Aleka. Great going!

Do find out more about José Saramago. He was a wonderful writer and wrote zillions of books. He won the Nobel Prize for Literature in 1998. I remember that day as if it was yesterday. I had just reached Goa that same year and the Portuguese consulate had organized a small get together to celebrate the prize. By then, I had read many of his books and was overjoyed with the event. If you have an opportunity to watch the documentary José e Pilar by Miguel Gonsalves Mendes, do it.

In the description I will leave a short part of the documentary by Jumpcut Portugal where he is talking about death. This is the part where he talks about wanting to be a tree.

Before we end, a small note: Podcasts, are no doubt a very resourceful way of learning a language, however it may restrict your ability due to the constraints that come with it. If you want to take your language learning skill beyond these podcasts, I want to give you 2 options:

1) We have a language learning institution called Communicare Trust, we teach Portuguese, Spanish, Konkani and Hindi. Our email is in the description.

2) Italki! Italki is the most loved language market place that connects students with the most dedicated teachers. There are more than 130 languages available at Italki. Can you imagine? 130 languages. I am leaving a link in the description, which will take you directly to the italki page, with an array of choices of teachers to pick from. This is also a way for you to support our channel since we are now affiliated to italki!

If you love what we do and want to see more of it, please go ahead, follow and share as much as possible.

Bye! Até para a semana.